



**ЗАСЕДАНИЕ
БАРЕНЦЕВА РЕГИОНАЛЬНОГО
СОВЕТА**

13 мая 2009 г.

Брюссель

ПРОТОКОЛ

ПРОГРАММА	3
УЧАСТНИКИ	ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.
ВОПРОС РС 1/2009	УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	6
ВОПРОС РС 2/2009	ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЯ	7
ВОПРОС РС 3/2009	ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО СОВЕТА БЕАР	8
ВОПРОС РС 4/2009	УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛА	9
ВОПРОС РС 5/2009	ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ РЕГИОНАЛЬНОГО КОМИТЕТА БЕАР	10
ВОПРОС РС 6/2009	ИНФОРМАЦИЯ КСДЛ	12
ВОПРОС РС 7/2009	ИНФОРМАЦИЯ МБС	13
ВОПРОС РС 8/2009	ОТЧЕТЫ РАБОЧИХ ГРУПП	14
ВОПРОС РС 9/2009	РЕАЛИЗАЦИЯ БАРЕНЦЕВОЙ ПРОГРАММЫ	15
ВОПРОС РС 10/2009	ИСПОЛНЕНИЕ СТРАТЕГИИ РЕГИОНА БАЛТИЙСКОГО МОРЯ.....	16
ВОПРОС РС 11/2009	УЧАСТИЕ РОССИЙСКИХ РЕГИОНОВ В ПРОЕКТЕ «БАРЕНЦ 2010+»	18
ВОПРОС РС 12/2009	ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ ЭКОНОМИКИ	19
ВОПРОС РС 13/2009	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	20
ВОПРОС РС 14/2009	СЛЕДУЮЩЕЕ ЗАСЕДАНИЕ	21

Заседание Баренцева Регионального Совета

Время: 13 мая 2009 г.

Место: Комитет Регионов, Здание Van Maerlant, Rue Van Maerlant 2

Программа

Вторник, 12 мая 2009г.

Прибытие участников заседания в Брюссель

Размещение в гостинице Silken Berlaymont

Адрес: Boulevard Charlemagne 11-19, Брюссель

Тел.: +32 (0)2-231 09 09, Факс: +32 (0)2-230 33 71

19:00 Ужин для членов Совета и Комитета и других участников
Место: Ресторан «Il Cavallino»
Адрес: Rue Franklin 3

Среда, 13 мая 2009г.

8:30 Отправление от гостиницы пешком и Регистрация

9:00 **Заседание Баренцева Регионального Совета**
Место: Комитет Регионов, Здание Van Maerlant
Адрес: Rue Van Maerlant 2

12:00 Обед

13:00 **Семинар «Barents Region and its Role in Europe»**

15:30 **Roundtable Discussions on the Barents Region's Potential**

18:15 Прием в Постоянном Представительстве Финляндии в ЕС
Адрес: Rue de Treves 100

Отправление из Брюсселя

Участники

Региональный совет:

Паули Саапунки, председатель	Северная Остроботния, Финляндия
Дмитрий Кислов	Республика Карелия, Россия
Лилия Опарина	Республика Коми, Россия
Сергей Кокарев	Ненецкий автономный округ, Россия
Вейкко Кумпумяки	Лапландия, Финляндия
Алпо Йокелайнен	Кайнуу, Финляндия
Лена Анттила	Норрботтен, Швеция
Мария Остенссон	Вестерботтен, Швеция
Пиа Свенсгаард	Тромс, Норвегия
Одд Эриксен	Нордланд, Норвегия
Кристин Нурдстранд	Финнмарк, Норвегия
Туомас Аслак Юусо	Рабочая группа по коренным народам
Ниило Песонен	Совет христианских церквей (SKKB)

Региональный комитет:

Кари Аалто, председатель	Северная Остроботния, Финляндия
Людмила Кабанцева	Республика Коми, Россия
Руалд Рёкеберг	Тромс, Норвегия
Андреас Флом	Нордланд, Норвегия
Брюнольф Тьярнер	Норрботтен, Швеция
Кристина Хенриксен	Рабочая группа по коренным народам

Другие:

Антон Васильев	МИД России
Александр Игнатьев	МБС
Анна Лунд	МБС
Пайви Кувая	Баренц-секретариат, Финляндия
Руне Рафаэлсен	Баренц-секретариат, Норвегия
Кнут Аре Мортенсен	Тромс, Норвегия
Андреас Линд	Торговая палата Норрботтена, Швеция

Рогер Марклунд

Совет христианских церквей (SKKB)

Йон Биркелунд

Совет христианских церквей (SKKB)

Секретариат:

Роман Гоккоев

Северная Остроботния, Финляндия

Вопрос РС 1/2009

Утверждение повестки дня

Оглашение списка участников заседания регионального совета.

Постановление:

Утвердить повестку дня.

Вопрос РС 2/2009

Гласность заседания

Постановление:

Соблюдать принцип гласности заседания.

Вопрос РС 3/2009 Вступительное слово председателя Регионального Совета БЕАР

Паули Саапунки, председатель Баренцева Регионального Совета обратился к участникам заседания со вступительной речью, в которой он предложил учредить рабочую группу Регионального Комитета.

Пиа Свенсгаард: Я также считаю, что нам необходимо быть более инициативными в вопросах, которые повышают авторитет нашей работы. Нам необходимо более тесное сотрудничество с министерским уровнем с тем, чтобы повысить политическое значение нашей деятельности.

Дмитрий Кислов: Учреждение рабочей группы по организационным изменениям было хорошим подспорьем во время председательства Республики Карелия. Предлагаемое Вами учреждение рабочей группы должно стать частью постановления, зафиксированного в протоколе. Мандат и задачи рабочей группы все же должны быть рассмотрены сначала в Региональном Комитете.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Региональный Совет поручает Региональному Комитету учредить рабочую группу, задачей которой является повышение эффективности работы между заседаниями и поддержка реализации Баренцевой программы.

Приложение 1: Saapunki RegCouncil Brussels 13-05-2009 ENG

Вопрос РС 4/2009 Утверждение протокола

Постановление:

Утвердить протокол заседания Регионального Совета от 19 ноября 2008г. в г. Умео (Швеция).

Вопрос РС 5/2009 Информация председателя Регионального Комитета БЕАР

Докладчик – Кари Аалто, председатель Баренцева Регионального Комитета:

- Мы пытаемся внимательно следить за разработкой стратегии региона Балтийского моря внутри ЕС.
- Мы провели заседание ad-hoc группы, на котором рассмотрели пути повышения эффективности нашей работы. Мы особо отметили важность реализации принятой Баренцевой программы.
- На заседании Регионального Комитета мы продлили мандат ad-hoc группы до окончания срока нашего председательства. Нам необходима такая группа между заседаниями, в которой должны быть представители от всех стран.
- Чтобы нам быть более эффективными, нам нужно проводить собрания внутри страны (чиновники и специалисты). Также были бы полезны другие формы сотрудничества. В нашей работе нам нужно перейти к модели, в которой мы действительно будем исполнять совместно принятые договоренности. Нам необходимо быть более вовлеченными в Баренцево сотрудничество.
- Вчера на заседании Регионального Комитета мы обсуждали проект «Баренц 2010+». Сегодня мы отдельно обсудим этот вопрос. Также мы рассмотрели мандаты новых рабочих групп. Мы заслушали отчеты рабочих групп на первом заседании Регионального Комитета. Также мы обсудили встречу министров экономики.
- О продолжении работы ad-hoc группы решение примет следующий председатель.
- В переговорах по программам ENPI между ЕС и Россией появилась надежда. Следует надеяться, что скоро будет достигнуто какое-то решение. Членами ЕС являются многие государства и достижение общей договоренности является сложным делом.

Паули Саапунки: На многих заседаниях был поднят вопрос о транспортных сообщениях восток-запад. Пересечение границ является общей проблемой во всем Баренцевом регионе. Работает ли еще рабочая группа по транспорту? Я пытался запустить работу по изучению всех форм транспорта восток-запад.

Кари Аалто: На заседаниях в Умео мы договорились, что этот вопрос должен рассматриваться соответствующей рабочей группой. В течение нескольких лет группа работала в рамках проектов. Большая часть регионов были вовлечены в проекты «STBR». Работа будет продолжена в рамках следующего этапа проекта «Barents Access». В проекте будут изучены логистические потребности региона.

Туомо Аслак Юусо: Говоря о транспортных сообщениях, было бы важным говорить об улучшении уже существующих сообщений. Дорожные сообщения восток-запад находятся в неудовлетворительном состоянии. Планирование новых сообщений заметно осложнило бы нашу работу.

Паули Саапунки: Региональный Комитет должен позаботиться, что будет начата работа по подготовке исследования по транспортным сообщениям.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Региональный Совет поручает Региональному Комитету проконтролировать, чтобы рабочая группа по транспорту провела подготовку исследования по транспортным сообщениям восток-запад в Баренцевом регионе.

Вопрос РС 6/2009 Информация КСДЛ

Докладчик – Антон Васильев, Министерство иностранных дел России.

Паули Саапунки: По-моему, на встрече рабочей группы по транспорту в июне в Архангельске было бы хорошо рассмотреть вопрос о транспортных сообщениях восток-запад.

Антон Васильев: Мы внимательно следим за обсуждением. Уверен, что данный вопрос будет принят во внимание. Я передам Вашу просьбу организаторам, чтобы этот вопрос был взят на рассмотрение.

Кари Аалто: Со мной связался представитель российского министерства транспорта и попросил принять участие во встрече в Архангельске. Я передам список вопросов, которые мы рассматривали на переговорах в Москве и на заседаниях Регионального Совета.

Постановление:

Занести в протокол.

Приложение 2: CSO RegCouncil Brussels 13-05-2009 RUS

Вопрос РС 7/2009 Информация МБС

Докладчик – Александр Игнатъев, глава Международного Баренцева секретариата.

Паули Саапунки: На организованном вчера Советом церквей мероприятии был поднят вопрос о стратегии по климату. Это широкий вопрос в Баренцевом регионе, имеющем легко поддающуюся воздействию арктическую природу. Наверняка горнодобывающая, лесная и нефтегазовая промышленность столкнутся с мнениями людей о стратегии по климату. Кто-то должен начать работу в этом направлении. Кому это можно было бы поручить?

Дмитрий Кислов: У меня есть небольшой комментарий к выступлению господина Игнатъева касательно сотрудничества с Советом министров Северных стран. Совместная работа началось довольно сложно. Сейчас заканчивается экспериментальный этап этой работы. Хотелось бы отметить, что вопрос об идентификации проектов и об их направлении необходимо больше рассматривать на региональном, чем на национальном уровне.

Ниילו Песонен: Спасибо председателю за участие во вчерашнем семинаре, на котором мы рассматривали вопросы окружающей среды. На последнем заседании Регионального Совета уже было представлено совместное заявление Совета церквей, связанное с ранимостью Баренцева региона. В особенности церкви Швеции и Финляндии уже имеют свои программы по окружающей среде, которые могли бы принести пользу.

Александр Игнатъев: Я всецело поддерживаю мнение господина Кислова. Мы хотели бы видеть большее вовлечение регионального уровня в проектное сотрудничество с Советом министров Северных стран. Хотелось бы, чтобы наш секретариат мог получать поддержку регионов в развитии этих проектов с тем, чтобы они максимально отвечали потребностям регионов. Наш новый работник уже начал работу по развитию уже идентифицированных проектов. Речь идет о проекте по развитию предпринимательства среди представителей коренных народов. Еще более важным является поиск ключевых тем и определение новых проектов. И здесь нам нужна поддержка регионов.

Постановление:

Занести в протокол.

Приложение 3: IBS RegCouncil Brussels 13-05-2009

Вопрос РС 8/2009 Отчеты рабочих групп

Кари Аалто представил данный вопрос.

Паули Саапунки: Только что мы приняли решение, что Региональный Комитет должен приступить к подготовке повышения эффективности административной работы. Предлагаю, чтобы Региональный Комитет продолжал отслеживать отчеты рабочих групп в установленные сроки. После рассмотрения отчетов на Комитете предложения от рабочих групп могут быть переданы на рассмотрение Советом. Все же, видимо, рабочие группы не работают по-настоящему. Нет смысла учреждать рабочие группы, если они не работают. Я, например, долго ждал отклика от рабочей группы по транспорту.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Утвердить отчеты рабочих групп.

Вопрос РС 9/2009 Реализация Баренцевой программы

Кари Аалто представил данный вопрос:

- Региональный Комитет пришел к выводу, что этот вопрос должен быть постоянным пунктом на всех заседаниях Комитета;
- Нам необходимо внимательно следить за реализацией данной программы, иначе мы рискуем, что наступит 2013 год и подойдет время писать новую программу на 2014 год (не реализовав прежнюю);
- Чтобы этот документ стал жизнеспособным, нам нужно наполнить ее действиями, что означает нахождение ресурсов для работы специалистов;
- Хорошим способом продвижения вопросов является проведение встреч специалистов внутри каждой страны, обмен и обновление информации, поскольку рабочие группы имеют ключевую роль в реализации данного документа. Нам необходимо обеспечить, чтобы рабочие группы приступали к выполнению поручаемых им Советом задач;
- В нашем распоряжении есть МБС, поэтому нам нужно больше использовать его компетенцию. Особенно он мог бы помочь нам координировать действия и распространять информацию. МБС также является гарантом продолжения нашей работы;
- Также важно закреплять рассматриваемые вопросы у себя дома. Программный документ является очень широким. Было бы хорошо, если каждый из нас смог бы выбрать из него один важный вопрос и подумать, что мы можем сделать в его развитие, а также назначить ответственное лицо;
- Также важно лоббирование на национальном уровне, что является частью реализации программы, поскольку многие вопросы находятся в компетенции национальных правительств;
- Проект «Баренц 2010+» является важным способом реализации данного документа.

Паули Саапунки: Вчера премьер-министру Финляндии была вручена экономическая Баренц-стратегия. Хотелось бы пожелать, чтобы подобные стратегии были бы разработаны в других странах. Точки их пересечения можно было бы рассматривать на заседаниях Регионального Совета. Это, по моему мнению, способствовало бы достижению более значимого конечного результата.

Руальд Рёкеберг: В Региональном Комитете мы работаем над этим вопросом. Речь идет о новой и хорошей программе. Нам необходимо сконцентрировать внимание на приоритетах. Лучшим способом для этого является рассмотреть положение отдельных приоритетов и подумать о необходимости совместного заявления или о возможностях решения этих вопросов самостоятельно.

Ниילו Песонен: Я подумал, что было бы хорошо высказать точку зрения церковей, поскольку мы внимательно ознакомились в этом документом. Как нам видится, есть много точек пересечения между данной программой и программами церковей Баренцева региона. Одна из них - вопросы окружающей среды. Другой важный вопрос – общение между людьми (people-to-people). В качестве примера можно привести совместное празднование Пасхи в разных церквях, вопросы коренных народов (церковные дни саамов в Инари) или экуменическое воспитание детей (детский летний лагерь в Лулео).

Постановление:

Занести в протокол.

Вопрос РС 10/2009 Исполнение Стратегии региона Балтийского моря

Кари Аалто представил данный вопрос:

- Вы наверняка помните, что на последнем заседании в Умео мы приняли совместное заявление по Стратегии региона Балтийского моря. Мы передали его для сведения в Еврокомиссию;
- При подготовке стратегии были заслушаны смежные группы Балтийского региона;
- Хотя стратегия является внутренним документом ЕС, нам стоит помнить, что она имеет влияние на нас в Баренцевом регионе (цели, безопасность и пр.);
- Был поднят вопрос о финансировании. На трансграничное проектное сотрудничество с соседями ЕС выделяет большие средства. Распределение этих средств будет обсуждаться на разных уровнях;
- Дискуссия о сотрудничестве в Балтийском регионе идет в рамках обсуждения использования этих средств на транснациональное сотрудничество;
- Документ будет опубликован в июне. После этого он поступит на доработку в страны-члены. Это станет одной из самых важных тем председательства Швеции;
- Пока что в документе явно отсутствует северное измерение и другие важные вопросы. Нам нужно отреагировать на это и обеспечить то, что нас услышат;
- В стратегии представлено 55 предложение по действиям и 85 пилотных проектов. Сейчас ведется поиск ответственных организаций. Нам нужно рассмотреть этот список и подумать о своем участии в этих действиях и проектах. Так мы сможем продемонстрировать, что мы являемся важным игроком и в Балтийском регионе.
- Хотелось бы услышать, стоит ли нам продолжать эту работу и быть активными;

Паули Саапунки: Как Совет мы могли бы поручить Комитету следить, реагировать и влиять на реализацию стратегии Балтийского региона. Совет, конечно, оставляет за собой право получать информацию о действиях Комитета.

Вейкко Кумпумяки: Сегодня на семинаре у нас есть возможность поговорить об этом с Уно Алдегренем, которые работает над стратегией в Комитете регионов. В Комитете регионов есть рабочая группа по Балтийскому региону с участием представителей Финляндии, Швеции и Прибалтики. В этом процессе в т.ч. финские представители представили точки зрения, высказанные на Совете. Все же в последний проект документа включено очень мало наших идей (большие расстояния, малая плотность населения).

Пиа Свенсгаард: Я не уверена, должна ли эта стратегия быть в списке задач Баренцева Регионального Совета. Перед нами на рассмотрении стоят важные вопросы Баренцева региона.

Мариа Эстенссон: Стратегия Балтийского региона очень важна с точки зрения финансирования в будущем. Нам нужно быть активными в данном вопросе.

Дмитрий Кислов: Вопрос в стратегии стоит о значительном финансировании. Важно, что весь Баренцев регион имеет важное место в программах финансирования региона Балтийского моря (российские регионы).

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Региональный Совет поручает Комитету следить, реагировать и влиять на реализацию стратегии и финансирования региона Балтийского моря.

Вопрос РС 11/2009 Участие российских регионов в проекте «Баренц 2010+»

Мариа Эстенссон представила данный вопрос:

- Во втором раунде в программу региона Балтийского моря было подано 86 проектных заявок. Помимо нашей заявки по тому же приоритету было подано 13 заявок, из которых две касались всего Баренцева региона. Вторая заявка была подана по инфраструктуре и транспорту (проект «Barents Access»);
- Наша заявка прошла формальную проверку. Решения о финансировании будут приняты в июне по транспортному проекту и в сентябре по нашему проекту;
- Финансирование ENPI не принято. Из-за этого у нас были проблемы с проектной заявкой. К сожалению, мы можем использовать только 10 процентов из бюджетов финских и шведских партнеров на российской стороне;
- Вчера мы обсуждали процедуру в отношении данной ситуации;

Паули Саапунки: Потеряна ли надежда в переговорах по ENPI или можно еще использовать средства программы после подписания соглашения?

Антон Васильев: Не могу сказать ничего нового. Мои коллеги ведут переговоры с ЕС. Переговорный процесс продолжается. Впервые Россия внесет в совместный фонд те же средства, что и ЕС. Сейчас мы находимся в ситуации, в которой нам необходимо принять юридические обязательства и организационные меры. Как я понимаю, технически есть возможность договориться по организационным вопросам еще до конца этого года. Остается несколько открытых вопросов, например, равноправное положение сторон. Надеюсь, что переговоры закончатся в ближайшее время. Региональному Совету нужно подчеркнуть важность подписания Финансового Соглашения.

Паули Саапунки: На открытии семинара я подниму данный вопрос и обращусь с призывом к обеим сторонам, так как мы можем потерять 10-летний опыт работы, что негативно скажется на Баренцевом сотрудничестве.

Мариа Эстенссон: По нашему мнению, было бы хорошо принять совместное заявление Регионального Совета относительно ситуации с финансированием ENPI (отдельное постановление в пункте «Другие вопросы»).

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Баренцев Региональный Совет считает проект «Баренц 2010+» важным инструментом реализации Баренцевой программы. Скандинавские и российские регионы продолжат совместную работу с целью осуществления целей проекта. Поскольку проект «Баренц 2010+» является центральным инструментом реализации Баренцевой программы, скандинавские регионы поддержат участие в проекте заинтересованных российских регионов.

Вопрос РС 12/2009 Встреча министров экономики

Паули Саапунки представил данный вопрос (инициатива губернатора Вестерботтена).

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Продолжить подготовку встречи министров, координируемой финским министром экономики.

Вопрос РС 13/2009 Прочие вопросы

Туомас Аслак Юусо отметил следующие вопросы:

- Проект реформы регионального управления в Финляндии имеет заметное влияние на положение саамов. Он противоречит закону и положению о саамском парламенте, закону о саамском языке и касающемуся саамов разделу конституции;
- На проведенном в декабре в Оленегорске конгрессе саамов были выбраны 76 делегатов в совет, целью которого является учредить политическую организацию, представляющую интересы саамов России. Баренцеву Региональному Совету следует признать данный совет и поддержать его работу;
- Финансирование деятельности организации «Ясавей» в НАО осложнилось, что осложняет направленную на коренные народы деятельность в НАО. Поэтому следует обеспечить непрерывность важной работы организаций коренных народов в Баренцевом регионе.

Кари Аалто представил проект совместного заявления по программам финансирования ENPI.

Постановление:

1. Занести в протокол.
2. Баренцев Региональный Совет активно следит за подготовкой программ ENPI. Финансирование ENPI является особо важным в реализации трансграничных проектов в Баренцевом регионе. Баренцев Региональный Совет высказывает озабоченность по поводу задержки переговоров по Финансовому Соглашению ENPI. Задержка программ или их отмена была бы серьезной помехой Баренцеву сотрудничеству. Баренцев Региональный Совет надеется, что стороны смогут в короткое время прийти к соглашению с целью скорейшего запуска программ ENPI.

Вопрос РС 14/2009 Следующее заседание

Постановление:

Провести следующее заседание Регионального Совета в Мурманске (Россия)
14 октября 2009г.

Barentsin Alueneuvoston kokous Brysselissä 13.5.2009

Barentsin alueneuvoston puheenjohtaja Pauli Saapungin avauspuheenvuoro

Arvoisat kollegat!

Toivotan teidät tervetulleiksi Barentsin alueneuvoston kokoukseen Brysseliin. Olemme suuren yhteistyökumppanimme EU:n ytimessä.

Barents-yhteistyössämme aiheuttaa usein ylimääräisiä ongelmia se, että kaksi maata (Suomi ja Ruotsi) kuuluvat EU:hun ja Venäjä sekä Norja eivät.

Puolentoista vuoden alueneuvoston puheenjohtajuuskaudella olemme asioiden hoidon joustavoittamiseksi panostaneet ennen kaikkea Venäjän suuntaan. Norjan Kirkkoniemessä olemme kansainvälisen sihteeristön luona vierailleet. Sihteeristön johtaja Ignatievin kanssa olemme vierailleet useilla Venäjän alueilla ja viimeksi Moskovassa Venäjän UM:ssa noin kuukausi sitten. Tuolloin tapasimme varaulkoministeri Titovin ja täällä paikalla olevan lähettiläs Anton Vasilievin. Käyntimme aiheena olivat alueneuvoston sekä pian alkavan seminaarin aiheet, myös syksyn Murmanskin kokousjärjestelyt olivat esillä.

Muutamia havaintoja sekä näkemyksiä puolentoista vuoden puheenjohtajuuskaudeltamme:

1. Alueneuvostossa tarvitaan käsittelyyn nykyistä runsaammin päätösasioita. Työryhmien ja aluekomitean tehtävänä se on. Myös alueneuvoston aloitteellisuutta tarvitaan (esim. Västerbottenin maaherran aloite talousministereiden tapaamisesta).
2. Yhteisesti tehdyt päätöksemme tulisi tarvittaessa viedä kussakin maassa ministeritasolle saakka (lainsäädäntö, asetukset tai rahoitus). Aiheita kyllä löytyy ja näin menetellen arvovaltamme ja vaikuttavuutemme nousevat. Esim. Barentsin alueen poikittaisliikenneyhteyksien parantaminen on kansallistason asioita, samoin ilmastostrategia, vähemmistökansojen asiat jne.
3. Jotta näin myös tapahtuisi tulisi mielestäni aluekomitean perustaa työryhmä, jonka tehtävänä olisi organisaatiomme tehostamistoimien valmistelu alueidemme rajojen yli ja valtiojohtojemme suuntaan.
4. EU:n ja Venäjän välinen rahoitussopimus on onnistuvan Barentsin alueneuvostotyön perusedellytys. Tänään saanemme lähettiläs Vasilievilta lisätietoja asiasta.
5. Pian alkavalta seminaariltamme toivon EU-tasolta yhä enemmän ymmärtämystä Barents-asioidemme suhteen.

Pyydän kirjaamaan ajatukseni pöytäkirjaan. Murmanskin kokouksessa palaan ko. asioihin, joiden toivon edistyvän Tromssan puheenjohtajuuskaudella. Mikäli olette kanssani alueneuvostotyön tehostamisesta samaa mieltä, voisimme puheenvuoroni olevan kokoukseltamme velvoittava aluekomitean suuntaan.

Заседание Баренцева Регионального Совета,
Брюссель, 13 мая 2009 года

**ИНФОРМАЦИЯ КОМИТЕТА СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ
СОВЕТА БАРЕНЦЕВА/ЕВРОАРКТИЧЕСКОГО РЕГИОНА**

А.В.Васильев,
Председатель КСДЛ СБЕР,
Посол по особым поручениям МИД России

Г-н Председатель,
Уважаемые коллеги,

Уб. комитет Совета,

Хотел бы поблагодарить за приглашение и пожелать вам успешного проведения заседания совета. *+ спасибо за пер. пере. алет.*

В Программе российского председательства в СБЕР подчеркивалась важность тесного взаимодействия между СБЕР и БРС. Мы уделяем постоянное внимание этому вопросу, ведь СБЕР и БРС – две половины одного целого. На наших заседаниях мы всегда информируем друг друга о развитии нашего сотрудничества и о наших планах. Весьма полезной в плане координации действий оказались наши консультации в Москве с г-ном П.Саапунки 17 марта, в ходе которых мы предметно «сверили часы» по всем наиболее актуальным вопросам международного Баренцева сотрудничества. Думаю, что такие консультации нужно сделать регулярными и проводить их не реже раза в год.

Г-н Председатель,

Несмотря на мировой финансовый кризис, на наш взгляд, нам удастся поддерживать развитие международного Баренцева сотрудничества в соответствии с нашими планами.

На сессии в Петрозаводске 18-19 февраля КСДЛ СБЕР рассмотрел итоги деятельности рабочих групп СБЕР в 2008 году. Комитет отметил успешный и интенсивный характер взаимодействия, а также выполнение намеченных планов российского председательства в организации. В числе наиболее продвинутых областей международного Баренцева сотрудничества были выделены экология, здравоохранение и другие социальные вопросы,

экономическое сотрудничество, культура. В декабре 2008 года в Москве было подписано межправительственное Соглашение между государствами СБЕР о сотрудничестве в области предотвращения и борьбы с чрезвычайными ситуациями – первое в истории организации межправительственное соглашение, регулирующее конкретное направление практического сотрудничества. Удалось вернуть позитивную динамику многостороннему взаимодействию в области энергетики, образования и науки, молодежной политики. Положительную оценку получила работа, ведущаяся СБЕР в интересах коренных народов региона.

Мы приняли официальное решение о создании новой, 16-й по счету, Совместной Рабочей Группы по туризму (сопредседатели – Россия и Лапландия). Вчера на заседании Баренцева Регионального Комитета было позитивно рассмотрено имеющееся предложение по мандату новой рабочей группы. О большом потенциале сотрудничества в этой сфере, вдвойне полезного в нынешние непростые времена, говорилось на международной конференции по этим вопросам в Рованиеми.

КСДЛ также обсудил презентацию Петрозаводского Государственного Университета, в которой были выдвинуты некоторые новые идеи о том, как продвигать дальше Баренцево сотрудничество в области образования и научных исследований. Мы нашли эти идеи интересными и убедительными и приняли рекомендацию о назначении ПГУ региональным сопредседателем Совместной Рабочей Группы по вопросам образования и научных исследований. Рад, что Региональный Комитет вчера принял соответствующее решение, а также позитивно рассмотрел предложение по обновленному мандату группы.

Г-н Председатель,

Из предстоящих важных мероприятий хотел бы особо отметить проведение 26-27 мая в Сыктывкаре 4-й Конференции парламентариев Баренцева региона. В ней приглашены участвовать представители центральных и местных парламентов, международные парламентские организации. Тема конференции – роль парламентов в обеспечении устойчивого развития Баренцева региона. Планируется проведение трех секций: по вопросам здравоохранения, культуры и образования; по вопросам защиты окружающей среды; и по вопросам поддержки коренных народов Севера. Надеемся, что парламентарии из регионов-членов БРС примут активное участие в конференции и

внесут предложения о дальнейшем развитии и совершенствовании нашего взаимодействия.

Встык с конференцией, 28-29 мая в Сыктывкаре пройдет очередное заседание КСДЛ СБЕР. На нем мы планируем подвести первые итоги конференции парламентариев и сделать необходимые выводы. Нам также предстоит рассмотреть и окончательно утвердить мандаты деятельности двух рабочих групп, о которых я уже упоминал. Мы также начнем предметную подготовку к министерской сессии СБЕР в Мурманске 14-15 октября. В частности, имеем в виду провести первое обсуждение проекта согласованного коммюнике, которое планируется принять по итогам министерской сессии. Хотел бы поблагодарить Международный Баренцев секретариат за большой вклад в подготовку текста первого проекта декларации.

В календаре запланированных мероприятий июня – заседание рабочей группы по таможенному сотрудничеству в Петрозаводске (3-4 июня), заседание руководящей группы по транспорту (BEATA) (9 июня) и международная конференция «Перспективы развития торгово-экономических и транспортных отношений в Баренцевом/Евроарктическом регионе. Возможности для взаимодействия транспортных и таможенных властей на региональном уровне» (10 июня) в Архангельске, а также заседание рабочей группы по экономическому сотрудничеству в Архангельске.

Также много мероприятий у нас планируется на сентябрь. Особо выделю планы организации встречи министров государств СБЕР, отвечающих за вопросы молодежной политики. Подготовка этой встрече было посвящено прошедшее в Москве в апреле с.г. после длительного перерыва заседание Рабочей Группы по молодежной политике.

Также в календаре на сентябрь – встреча руководителей таможенных служб наших государств, проведение учений «Баренц Рескью» в Мурманской области, региональная международная конференция по вопросам опыта нашего региона по адаптации к изменению климата.

Уверен, что нашими общими усилиями все эти и другие имеющиеся планы сотрудничества будут успешно реализованы.

Благодарю Вас.

Report of IBS (A.Ignatiev), Regional Council, Brussels, 13 May, 2009

Some main points of the IBS activity since the last RCommittee meeting in Joensuu (17February):

5March (Oslo). There is a tradition to present one of the regional councils in the North at each ND Steering group meeting. (They are identified in the ND Framework document as partners of ND). That time it was the BEAC turn. In the IBS report the focus was made on the main lines of the program of the Russian chairmanship and on cooperation or coordination with the ND and its Partnerships. Among such spheres are public health, where the BEAC has already been rather tightly coordinating its activities with the corresponding ND Partnership, the development of transport routes in the Barents region, energy efficiency, energy saving and renewable energy, education, science, research, support for indigenous peoples and youth, cross-border cooperation. In all these spheres interests and vision of the two sides largely coincides and they could also be possible areas of interaction in the framework of the ND.

17March (Moscow). One of the most important events was the visit to Moscow of the Heads of the RCouncil and the RCommittee with the participation of the IBS. Meetings and talks with the Deputy Foreign Minister, CSO Chair, representatives of the State Duma and several Russian Ministries and Agencies as well as of the departments of the Foreign Ministry made it possible to be informed of the Russian view on the regional cooperation in general and on the Barents cooperation in particular, on the role of the EU structures and especially of the ND in this development as well as on some concrete projects and issues relevant at the moment, namely the development of transport infrastructure, visa problems, preparation of the Barents Parliamentary Conference etc. All this information was especially important on the eve of the Brussels trip.

25March (Copenhagen). Regular meeting of the 4 regional councils in the North (AC, CBSS, BEAC and NCM, who acted as the chair) confirmed that despite the launch in 2006 of the new format of cooperation in the North – Northern Dimension each of the council has its own niche, its own agenda and geographical scope. It also showed that there are both differences and similarities between the councils in their work. The interests which the BEAC shares with the other councils are particularly environment, energy, public health, education and research, indigenous issues. Some features of the councils: CBSS undergoes period of reforms, they are going to renovate the terms of reference, to be more project oriented, the forthcoming Lithuanian chairmanship see innovation as a key for progress of the Baltic region in the financial crises and in the future. The growing international interest towards the Arctic has increased the number of countries who have applied for the status of permanent

observer in the Arctic Council (China, S.Korea). NCM under Icelandic chairmanship is going to attract special attention to such issues as “globalization and the North” meaning climate change, marine ecosystem, Nordic maritime routes, emergency provision. The next meeting of 4 councils would be in Kirkenes in 2010 under the Swedish BEAC chairmanship.

At all meetings we draw attention to the situation with the ENPI Baltic Sea Program, underlying that the lack of an agreement between the EU Commission and the RF on co-financing this Program would exclude 5 Russian provinces from its framework thus dividing the Barents region.

The IBS has launched talks with the forthcoming Swedish BEAC and Norwegian BRC chairmanships on the modalities of future cooperation.

The IBS assisted in launching or reactivation the WGs on tourism, energy, education and research. The terms of reference of these groups would be approved at the next RC/CSO meeting (Syktyvkar, 28May).

From the middle of April the IBS has a new officer – Indigenous Peoples’ adviser Lars Miguel Utsi. He has been seconded to the IBS by the MFA of Norway and the Norwegian Sámi parliament. He was chosen from 11 applicants for his impressive background - Sámi youth organization, project leader, experience in business/entrepreneurship, practical knowledge of indigenous people’ issues, good command of languages including Sámi and Russian. At the moment Lars is working on a project on indigenous entrepreneurship financed by Denmark.

The IBS and the Secretariat of the NCM have agreed to continue project cooperation between the NCM and the BEAC. For this purpose the WGE is at the moment working on a project on climate change, which hopefully would be submitted for the approval of the next CSO meeting. We also hope that Lars Utsi would develop some new projects for the Barents indigenous peoples.

Routine work of the IBS – attending meetings of the WGs (most WGs had their meetings), conferences and workshops (Transport, Tourism, Energy), preparation of press releases and other information materials (3 big info for the parliamentarians), maintenance and updating of the *beac.st* web site, minutes from the CSO meetings, draft resolution and draft communiqué for the Barents parliamentary meeting and BEAC ministerial session.